



MOD DE UTILIZARE

MĂNUȘI ÎNMUIATE WINFINE WP



UTILIZARE: Mănuși de categoria II - protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

MOD DE ÎNTREȚINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora...

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

Table with 7 columns: DENUMIRE, MATERIAL, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, MĂRIMI DISPONIBILE

NAVODILA ZA UPORABO

PREVLEČENE ROKAVICE WINFINE WP



UPORABA: Rokavice kategorije II - Zaštitna rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

OPORNOST NA OBRABO: A (1-4; X - nepreizkušen)
OPORNOST NA UREZINE: B (1-5; X - nepreizkušen)

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom...

HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

Table with 7 columns: NAZIV, MATERIAL, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, RAZPLOŽLJIVE VELIKOSTI

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

UMOČENE RUKAVICE WINFINE WP



KORIŠĆENJE: Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene su pictogramom norme EN 388 i CAT II.

OPORNOST NA HABAÑE: A (1-4; X - nepokušano)
OPORNOST NA SEĆENJE: B (1-5; X - nepokušano)

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlađajte toplotnom zraćenju, organskim rastvaraćima i njihovim parama...

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

Table with 7 columns: NAZIV, MATERIAL, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, DOSTUPNE VELIĆINE

INSTRUKCIJA Z EKSPLOATACIJE

UKAVIĆHI, WINFINE WP



ZASTOSUVANJE: Rukavicih kategoriya II - zaxist ruk vid mekhanicheskijh rizikah, poznačeni pictogramo standartu EN 388 i CAT II.

STUPENJE ZAXISTU PO EN 388:2016+A1:2018
Spiknić do stvicanja: A (1-4; X - neperevereni)

INSTRUKCIJA PO OBLJUGOVANJU: Rukavicih ne vstavljajte dli promeništogo tpepla, organičnih rozvinnikah ta ix param, mastih, žirah...

PROBNIKI: TOB »ARDON SAFETY«, vul. Tržni 2902/14, Pržerov I, Česka Republika

Table with 7 columns: NAZVA, MATERIAL, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, DOSTUPNI RAZMIRI

NOTICE D'UTILISATION

DES GANTS WINFINE WP



UTILISATION : Gants de catégorie II - protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

RESISTANCE CONTRE LES COUPES: A (1-4; X - non éprouvée)
RESISTANCE CONTRE LE PERÇAGE: B (1-5; X - non éprouvée)

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN: N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs...

FABRICANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

STOCKAGE: Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

FABRICANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

Table with 7 columns: NOM, MATÉRIAU, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, TAILLES DISPONIBLES

GEbruIKSAANWIJZING

GECOATE HANDSCHOENEN WINFINE WP



GEbruIK: Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

OPRETHOUDING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechië

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

Table with 7 columns: NAAM, MATERIAAL, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, BESCHIKBARE MATEN

KULLANIM TALIMATLARI

DALDIRILARAK KAPLANMIŞ ELDIVENLER WINFINE WP



KULLANIM: Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen eden sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır.

OPORNOST NA UREZINE: B (1-5; X - nepreizkušen)
OPORNOST NA TRGANJE: C (1-4; X - nepreizkušen)

KULLANIMAMALDIR: DRETICI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Cek Cumhuriyeti

BAKIM TALIMATLARI: Eldivenleri radayan sıya, organik çözücülere ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere...

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

Table with 7 columns: AD, MALZEME, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, MEVCUT BEDEMLER

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОБЛИВНЫЕ ПЕРЧАТКИ WINFINE WP



ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенными для защиты от минимальных рисков...

УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТРИЯНО: A (1-4; X - непроверенный)
УСТОЙЧИВОСТЬ К РАЗРЕЗАМ: B (1-5; X - непроверенный)

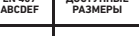
ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров...

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

Table with 7 columns: НАЗВАНИЕ, МАТЕРИАЛ, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

DOREZA TË LYERA WINFINE WP



PËRDORIMI: Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

RESISTENCIA NDAJ GRËSJEVE: A (1-4; X - i paprovuar)
RESISTENCIA NDAJ PREJJEVE: B (1-5; X - i paprovuar)

UDHËZIMET E KIJDESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe avujve të tyre...

PROBUESHMERIA: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Republika Çeke

Table with 7 columns: EMRI, MATERIALI, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, MASAT E DISPONUESHME

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EMBAPTISMANA GANTIA WINFINE WP



ΧΡΗΣΗ: Γάντια κατηγορίας II - παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

RESISTENCIA NDAJ GRËSJEVE: A (1-4; X - i paprovuar)
RESISTENCIA NDAJ PREJJEVE: B (1-5; X - i paprovuar)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΑΣ: Μη εκθέσετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους...

PROBUESHMERIA: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Tsjechijska Republika

STOCKAGE: Në sec, jashtë tërësisë së drejtë të dritës, në një temperaturë ambiente.

FABRICANT: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Tsjechijska Republika

Table with 7 columns: ΟΝΟΜΑΣΙΑ, ΥΛΙΚΟ, CAT I, CAT II, EN 388 ABCDE, EN 511 ABC, EN 407 ABCDEF, ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΜΕΤΡΕΣ



 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine




**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.  
Avant toute utilisation, examinez les gants pour détecter le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (généralement à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être utilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.  
Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

ATTENTION – CE PRODUIT PEUT CONTENIR DU LATEX NATUREL ET PEUT ÊTRE LA CAUSE D'ALLERGIES. POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE TECHNIQUE DARDON.

 - het conformiteitsmerkteken van Servië



 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (look aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.  
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.  
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

**WAARSCHUWING – DIT PRODUCT KAN NATUURLIJKE LATEX BEVATTEN DIE ALLERGISCHE REACTIES KAN VEROOZAKEN; RAADPLEEG VOOR MEER INFORMATIE DE TECHNISCHE AFDELING VAN ARDON.**

 - Uygünlük işareti Sırbistan



 - Україна'нин угуялук ішарети


**Uygünlük beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven için aşağıdaki gibi bilgileri belirtir: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerdeki kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapışmasıyla ilgili, çok yağlanmış, aşınmış veya kirliliği taşıyan eldivenleri kullanmaktan kaçınarak yıka. Yıkama sırasında eldivenleri yumuşak bir bezle temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılabilecek şekilde yıkandıktan sonra, eldivenleri her türlü kirliliği ortadan kaldırmak için kururu bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılabilecek şekilde yıkandıktan sonra, eldivenleri her türlü kirliliği ortadan kaldırmak için kururu bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılabilecek şekilde yıkandıktan sonra, eldivenleri her türlü kirliliği ortadan kaldırmak için kururu bir bezle iyice temizleyin.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgili.

**DIKKAT – BU ÜRÜNDE ALLERJİK REAKSIYONLARA YOL AÇABİLECEK DOĞAL KAUCUK KULLANILMIŞ OLABİLİR. BU KONU DAHA GENE BİLGİ İÇİN ARDON TEKNİK SERVİSİNE BAŞVURUNUZ.**

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины



**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчаток указывается следующая информация: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON), маркировка типа перчаток, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток.  
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, загрязненных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, предпринятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушиться.  
Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.  
**ВНИМАНИЕ - ДАННЫЙ ПРОДУКТ МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ НАТУРАЛЬНЫЙ ЛАТЕКС, КОТОРЫЙ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ АЛЛЕРГИЧЕСКУЮ РЕАКЦИЮ; ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПОЖАЛУЙСТА ОБРАЩАЙТЕСЬ В ТЕХНИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ АРДОН.**

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës



**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolët që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashkës.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsinettä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsinene käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

**VAROITUS – TÄMÄ TUOTE SAATTAA SISÄLTÄÄ LUONNOLLISTA LATEKSIÄ, JOKA SAATTAA AIHEUTTAA ALLERGISEN REAKTION. PYYDÄ ASIASTA LISÄTIETOJA ARDON:N TEKNISELTÄ OSASTOLTA.**

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας



**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pildinvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal prijavljeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Sertifikat EC, vydanýň upovnomocneným orgánom:

SU: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovakia.

**CZ** Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

**SK** Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

**PL** Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

**EN** Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

**DE** Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) Verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

**BG** класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

**HR** Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

**FR** Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

**NL** Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

**TUR** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

**RU** классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

**SQ** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

**EA** ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425,

**HU** A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

**LT** Europos parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

**LV** Ir klasificētas kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas parlamenta

**RO** Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

**SL** Je v skladu z uredba Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

**SRB** Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

**UA** класифіковане як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламент Європейського Парламенту та Ради 2016/425.